


Portable DVD Player PET320

Manual do usuário  
Κατ'εγχείρησις  
Руководство пользователя

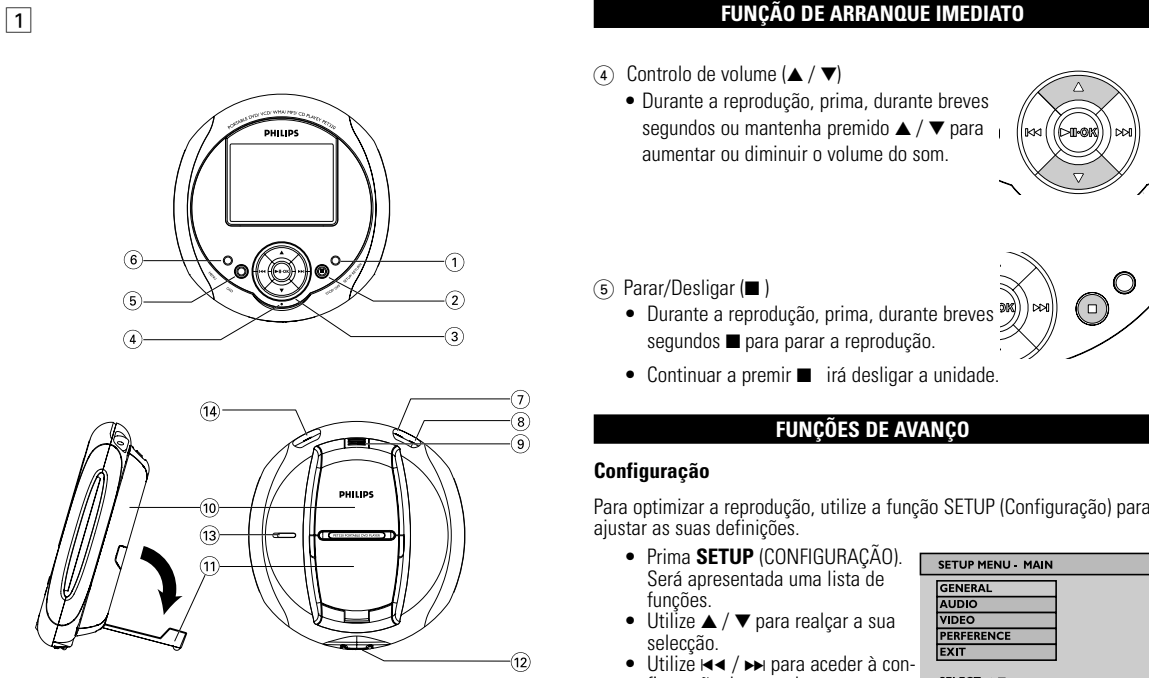


**PHILIPS**

Be responsible  
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.  
Trademark are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.  
or their respective owners.  
© 2005 by Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.  
http://www.philips.com

Printed in China



**INFORMAÇÃO SOBRE OS DIREITOS DE AUTORES**

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões de áudio, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.

**ELIMINAÇÃO DO SEU ANTIGO PRODUTO**

Q seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando este símbolo de um caixote de lixo com um círculo e um traço por cima aparece de um produto, significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE. Informe-se quanto ao sistema local de recolha diferenciada para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu antigo produto evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

**CUIDADO!**

O equipamento não deve ser exposto a respingos de líquidos. Não coloque sobre este equipamento nada que possa vir a danificá-lo (por exemplo, objectos contendo líquidos e vidros azedais).

**TEKJÄRNOKEUSTIEDOT**

Kopiosuojatun materiaalin esittämisen, tiedustojien, radio- ja -lähetyksen ja äänitallenteiden luovun kopiointi rikko kopiosuojalakeita ja on sika laittoma. Tätä laitteita ei saa käyttää sellaisiin tarkoituksiin.

**Windows Media ja Windows logo** ovat Microsoft Corporationin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.

**VANHAN TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN**

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Luottotteen kinnittetty yllivirtauksen roskalokin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaiteille ja elektroniikalle laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmääsi alueellasi.

Noudateta paikallisia sääntöjä alkaa hävittää vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristön ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

**VAROITUS!**

Laitteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä. Älä aseta laitteen päälle mitään esineitä, jotka voivat vahingoittaa sitä. Tällaisia esineitä ovat esimerkiksi nesteistä sisältävät astiat tai palavat kynttilät.

**Português**

**Controles principais da unidade (vide figuras 1-12)**

1 **SETUP / RETURN** ..... Aceder ao menu SETUP (CONFIGURAÇÃO). Funciona como tecla de retrocesso em discos PBC.

2 **■** ..... Primeira uma vez para parar a reprodução. Primeira duas vezes para desligar o leitor.

3 **Telas de navegação**

► **■** **OK** ..... Reproduzir/Pausa/OK/Ligar

► **■** ..... Cursor para cima/baixo ou controlo de volume para cima/baixo durante a reprodução. Cursor para a esquerda/direita ou faixas anterior/seguinte ou procura rápida para a frente/trás.

4 **Indicador LED** ..... Durante o carregamento, o LED fica VERMELHO. Assim que o dispositivo estiver totalmente carregado, o LED fica verde.

5 **OSD** ..... Aceder à configuração da função de reprodução OSD (Exibição no local).

6 **MENU** ..... Visualizar o menu do disco DVD.

7 **Tomada para auricular** ..... Para auscultar com auricular.

8 **Saída AV** ..... Para ligação de TV.

9 **Liberização das pilhas** ..... Primeira para retirar o conjunto de pilhas das pilhas.

10 **Pack de pilhas recarregáveis**

11 **Suprte** ..... Puxar para baixo para visualizar o aparelho.

12 **OPEN (ABRIR)** ..... Abre o compartimento do disco para inserir ou remover o disco.

13 **HOLD** ..... Para bloquear ou desbloquear os botões.

14 **Entrada CC de 5V** ..... Tomada de alimentação.

**INFORMAÇÕES GERAIS**

**Manipulação dos discos**

- Não cole papéis ou fitas adesivas no disco.
- Mantenha a distância da luz solar directa ou de fontes de calor.
- Guarde o disco em uma caixa adequada após a reprodução.
- Para limpar, esfregue do centro para a borda com um pano macio e sem fiapos.

**Cuidados com o LCD**

O LCD foi fabricado com tecnologia de alta precisão. Você pode, no entanto, ver minúsculos pontos pretos e ou brilhantes (vermelho, azul, verde) constantemente exibidos no LCD. Este é um resultado normal do processo de fabricação e não é uma falha.

**Informação relativa ao ambiente**

Foi omitido todo o material de embalagem que não fosse absolutamente necessário. A embalagem pode ser facilmente separada em materiais: cartão, poliestireno, PE e plástico. O aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados desde que sejam desmontados por uma empresa especializada. Queira, por favor, respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas e baterias e ao equipamento electrónico.

**Informação sobre os direitos de autor**

Todos os nomes comerciais referidos são marca de assistência, marca comercial ou marcas comerciais registadas dos seus respectivos fabricantes.

A duplicação e distribuição não autorizada de gravações através da Internet / CDs / VCDs / DVDs viola a lei sobre os direitos de autor e os acordos internacionais.

**FUNÇÃO DE ARRANQUE IMEDIATO**

4 Controlo de volume (▲ / ▼)

- Durante a reprodução, prima ▲/▼ para aumentar ou diminuir o volume do som.

5 Parar/Desligar (■)

- Durante a reprodução, prima, durante breves segundos ■ para parar a reprodução.
- Continuar a premir ■ irá desligar a unidade.

**FUNÇÕES DE AVANÇO**

**Configuração**

Para otimizar a reprodução, utilize a função SETUP (Configuração) para ajustar as suas definições.

- Será apresentada uma lista de funções.
- Utilize ▲/▼ para realçar a sua selecção.
- Utilize ◀/▶ para aceder à configuração de um submenu.
- Assim que o cursor realçar as definições, prima ►/◄ para confirmar a configuração.

**OPERAÇÕES DO OSD**

1 Prima **OSD** durante a reprodução do disco. Serão apresentadas as funções de controlo no ecrã.

2 Prima novamente **OSD** para ser apresentada a função de controlo seguinte. Por fim, após a configuração do OSD poderá de percorrer todas as funções de controlo.

3 Utilize **►/◄** para ajustar a selecção da função de OSD e prima **■** para confirmar a selecção.

4 Estas funções variarão de acordo com o conteúdo do disco. As funções de controlo são:

**Time Display (Exibição do tempo) (discoDVD / VCD / SVCD / CD / MP3/WMA)**

- LIGAR/DESIGAR a exibição do temporizador.
- Sempre que a exibição do temporizador estiver ligada, as informações de reprodução serão apresentadas na parte superior do ecrã, tais como o tempo de reprodução, faixa, capítulo, etc.

**Subtítulo (Legendas) (filme em DVD)**

- Prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar SUBTITLE (Legendas).
- Na opção SUBTITLE (Legendas), prima repetidamente a tecla ▲/▼ para seleccionar diferentes idiomas para as legendas.

**Angle (Ângulo) (filme em DVD)**

- Prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar Angle (Ângulo).
- Prima repetidamente a tecla ▲/▼ para seleccionar diferentes ângulos.

**OPERAÇÕES DO OSD**

**Zoom (Disco JPEG)**

Ampliar a imagem

- Prima repetidamente a tecla **OSD** e seleccione ZOOM.
- Na opção ZOOM, prima ▲ para ampliar a imagem.
- Prima ◀/▶, ▲/▼ para movimentar a imagem.
- Prima ►/◄ para sair do ZOOM e continuar a reprodução.
- Quando o ZOOM para aceder a outra função, como Play Mode (Modo de reprodução), Zoom a Program (Programa).

**Input Number (Número de entrada)**

Indique o nº de faixa para a reprodução PBC VCD.

- No modo de reprodução, prima ▲/▼ para indicar o número de faixa a reproduzir.
- Utilize ◀/▶ para ir para a página anterior e página seguinte da lista do conteúdo.
- Prima ►/◄ para reproduzir a selecção.
- Durante a reprodução, prima e mantenha premido **SETUP/RETURN** (Configuração/Retrocesso) para regressar ao índice.

**INTRODUÇÃO**

**Vídeo digital**

O DVD-Video utiliza a última palavra em tecnologia de compactação de dados MPEG2 para registar um filme inteiro num único disco de 5 polegadas. A compactação variável da taxa de bits do DVD, executada em até 9,8 Mbits/segundo, captura até mesmo as imagens mais complexas com a qualidade original.

**O seu leitor de DVD portátil**

O seu leitor de DVD portátil reproduz discos de vídeos digitais segundo o padrão universal de vídeo em DVD. Com o mesmo, poderá assistir a filmes de longa-metragem com uma verdadeira qualidade de imagem cinematográfica.

Todas as funções exclusivas do DVD-Video, tal como a selecção da banda sonora e idiomas para as legendas e de diferentes ângulos da câmara (novamente, dependendo do disco) estão incluídas.

E mais, o bloqueio parental permite que decida quais os discos que os seus filhos poderão ver. Verifique se o leitor permite a deslocação entre títulos e também entre capítulos.

**Desempenhamento**

Primeiro verifique e identifique o conteúdo da sua embalagem, conforme indicado abaixo.

- Leitor de DVD portátil
- Conjunto de pilhas destacável (AY4838)
- Adaptador CA/CC (AY4113)
- Carregador de aquecimento para automóvel (AY4114)
- Auricular (AY3806)
- Bolsa de transporte
- Manual do utilizador
- Cabo AV

**PREPARAÇÕES**

**Carregamento do leitor de DVD**

- Coloque o conjunto de pilhas. Ligue o conjunto de pilhas na parte de trás do leitor de DVD.
- Ligue o adaptador CA/CC.

- O LED VERMELHO indica que o aparelho está a ser carregado.
- O LED VERDE indica que o conjunto está totalmente carregado.
- A bateria estará carregada na totalidade em 4 horas quando carregada pela primeira vez.

**Uso do adaptador de carro**

Conecte o adaptador de carro fornecido ao aparelho e a saída do aquecimento do carro.

**SUGESTÃO**

- Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador de CA.
- O tempo de carga será maior se carregar o leitor durante a reprodução de filmes.

**Assim que visualizar o ícone de pilha fraca no ecrã, carregue o aparelho.**

O uso incorrecto das baterias pode causar vazamento do eletrólito e corrosão do compartimento, ou a estouro das baterias.

A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de eletrólito e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Tire as pilhas se não tentaciona utilizar o aparelho sendo daqui a muito tempo.

**FUNÇÕES DE AVANÇO**

**General Setup (Configuração Geral)**

OSD Language Definir o idioma OSD (Idioma OSD)

Screen Saver Ligar/Desligar o (Protector de ecrã)

Brightness Definir o nível de (Brilho)

Color (Cor) Definir a riqueza de cor do ecrã

**Audio Setup (Configuração de áudio)**

Equalizer Setup Definir opções do (Configuração do equalizador de música equalizador)

Configuração Dolby Select seleccione as opções de som Dolby

Key Beep Ligar/Desligar o som das (Som das teclas) teclas

**Preferência Setup (Configuração de preferência)**

PBC disc Ligar/Desligar a função (Disco PBC)

Parental Definir as opções parentais

Password Alterar a password

DEFAULT Restaurar configurações de fábrica

**Exit (Sair)**

Sair do menu SETUP (CONFIGURAÇÃO).

**OPERAÇÕES DO OSD**

**Repeat AB (Repetir AB) (Filmes em DVD/VCD/SVCD)**

Definir repetir uma reprodução.

- Prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar AB REPEAT: A? (Repetir AB: A?). Depois, prima **OK** para definir o ponto inicial A.
- Será apresentada "REPEAT B? (Repetir B?) no ecrã. Prima **OK** para definir o ponto final B. Depois, o leitor irá reproduzir repetidamente.
- Para cancelar repetir a reprodução, prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar AB REPEAT: AB? CANCEL (Cancelar). Prima **OK** para confirmar o cancelamento ou prima simplesmente ►/◄.

**Audio (Áudio) (Filmes em DVD/VCD/SVCD)**

- Prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar AUDIO (Áudio).
- Prima repetidamente ▲/▼ para alterar os idiomas/canais de áudio.

**Play Mode (Modo de reprodução) (Disco CD/MP3/WMA/JPEG)**

Prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar PLAYMODE (Modo de reprodução).

- Prima a tecla ▲/▼ para seleccionar os modos de reprodução, tal como repetir, 1 repetição, reprodução aleatória, repetir reprodução aleatória, etc.

**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Se o leitor DVD-Video aparentar algum defeito, consulte primeiro esta lista de verificação. Talvez algum detalhe tenha passado despercebido.

**ADVERTÊNCIA**

Não deve, em circunstância alguma, tentar reparar o leitor por sua conta e risco; isso anulará a garantia. Se ocorrer uma falha, verifique primeiro se os pontos indicados, antes de levar o leitor para ser reparado. Se não for capaz de solucionar um problema, seguindo estas sugestões, consulte o seu representante ou centro de assistência.

**Sintoma Solução**

**Som corrente**

- Verifique se ambas as fichas do cabo de alimentação principal estão devidamente ligadas.
- Verifique se a tomada CA possui corrente, ligando um outro aparelho à mesma.
- Verifique se o conjunto das pilhas foi correctamente colocado.
- Verifique se o adaptador para automóvel foi correctamente ligado.
- Verifique se o disco possui dados e limpe com um pano macio, do centro para as extremidades.
- Verifique se o disco possui dados e limpe com um pano macio, do centro para as extremidades.
- Podem, às vezes, ocorrer uma leve distorção de imagem. Isso não é uma falha.

**Imagem distorcida**

- Utilize unicamente discos formatados de acordo com a tecla utilizada (PAL/NTSC).

**Imagem distorcida ou a preto e branco em DVD**

- A PHILIPS reserva-se o direito de proceder, sem aviso prévio, a alterações de concepção e de especificação para melhoria dos produtos.

**Imagem distorcida ou a preto e branco em DVD**

- Utilize unicamente discos formatados de acordo com a tecla utilizada (PAL/NTSC).

**INTRODUÇÃO**

**Posicionamento**

- Coloque o leitor numa superfície firme e plana.
- Mantenha-o distante de equipamentos domésticos que emitam calor e de luz solar directa.
- Se o leitor não ler correctamente CDs/DVDs, experimente usar um leitor de DVD disponível no mercado para limpar a lente antes de levá-lo para ser reparado. Outras métodos de limpeza poderão destruir a lente.
- Mantenha sempre o compartimento do disco fechado, para evitar acumulação de pó na lente.
- A lente poderá ficar embaciada ao deslascar o leitor de um local frio para outro quente. Nesse caso, não será possível reproduzir um CD/DVD. Deixe o leitor num ambiente quente até a humidade evaporar.

**Formatos de disco reproduzíveis**

Além do disco DVD-Video, poderá também reproduzir todos os CDs de vídeo e áudio digital (CD-DA, CD-RW, DVD+RW).

**DVD-Video**

Dependendo do material gravado no disco (filme, clipe de vídeo, uma série dramática, etc.), estes discos poderão ter uma ou mais faixas contendo um ou mais títulos, e uma ou mais faixas contendo um ou mais capítulos. Para facilitar o acesso, o leitor permite a deslocação entre títulos e também entre capítulos.

**CD de áudio/MP3/WMA**

Os CDs de áudio/MP3/WMA contém apenas faixas de música. Poderá reproduzir as neste leitor de DVD. No entanto, não poderá reproduzir ficheiros WMA que estejam protegidos contra cópia.

**CD com ficheiros JPEG**

Podem também visualizar fotografias JPEG neste leitor.

**PREPARAÇÕES**

**Ligação**

- Auricular Ligue o auricular à tomada.
- Saída TV AV OUT (Saída AV)

- Desligue o leitor antes de ligar equipamentos adicionais.
- Podem ligar o leitor a uma televisão ou a um amplificador para gozar ao máximo o seu DVD.

**Uso do adaptador de carro**

Conecte o adaptador de carro fornecido ao aparelho e a saída do aquecimento do carro.

**SUGESTÃO**

- Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador para automóvel.
- Após ligar, o adaptador de corrente para automóvel (tomada de isqueiro), certifique-se de que a tensão de entrada (12V) do adaptador é idêntica à tensão do automóvel (12V).

**FUNÇÕES DE AVANÇO**

**Video Setup (Configuração de vídeo)**

Saída AV Definir o formato de saída de vídeo para o sistema de televisão

Screen Display (Visor de ecrã) Definir a relação de visualização do visor de ecrã

**Preferência Setup (Configuração de preferência)**

PBC disc Ligar/Desligar a função (Disco PBC)

Parental Definir as opções parentais

Password Alterar a password

DEFAULT Restaurar configurações de fábrica

**Exit (Sair)**

Sair do menu SETUP (CONFIGURAÇÃO).

**OPERAÇÕES DO OSD**

**Program (Programa) (Disco CD/MP3/WMA/JPEG)**

- Prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar PROGRAM (Programa). Depois, prima **OK** para aceder ao disco de programa.
- No lado esquerdo do ecrã, é apresentada uma lista dos ficheiros do disco.
- Utilize ▲/▼ para realçar o ficheiro.
- Depois, prima ►/◄ para seleccionar o ficheiro na lista de programação que é apresentada no lado direito do ecrã.
- Utilize ◀/▶ para alternar entre o ecrã do lado esquerdo e direito.
- Quando quiser apagar o ficheiro seleccionado, realce o ficheiro no ecrã direito. Depois, prima ►/◄ para apagar o ficheiro seleccionado.
- Vá para o item seleccionado ► START (Começar) na parte superior direita do ecrã e prima ►/◄ para começar a programar a reprodução.
- Prima ► para parar a programação da reprodução. Será apresentada a lista de programas.
- Para cancelar o programa, prima repetidamente a tecla **OSD** e seleccione Program Clear (Apagar programa).

**OPERAÇÕES DO OSD**

**Repeat AB (Repetir AB) (Filmes em DVD/VCD/SVCD)**

Definir repetir uma reprodução.

- Prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar AB REPEAT: A? (Repetir AB: A?). Depois, prima **OK** para definir o ponto inicial A.
- Será apresentada "REPEAT B? (Repetir B?) no ecrã. Prima **OK** para definir o ponto final B. Depois, o leitor irá reproduzir repetidamente.
- Para cancelar repetir a reprodução, prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar AB REPEAT: AB? CANCEL (Cancelar). Prima **OK** para confirmar o cancelamento ou prima simplesmente ►/◄.

**Audio (Áudio) (Filmes em DVD/VCD/SVCD)**

- Prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar AUDIO (Áudio).
- Prima repetidamente ▲/▼ para alterar os idiomas/canais de áudio.

**Play Mode (Modo de reprodução) (Disco CD/MP3/WMA/JPEG)**

Prima repetidamente a tecla **OSD** para seleccionar PLAYMODE (Modo de reprodução).

- Prima a tecla ▲/▼ para seleccionar os modos de reprodução, tal como repetir, 1 repetição, reprodução aleatória, repetir reprodução aleatória, etc.

**INFORMAÇÕES GERAIS**

**Fontes de alimentação**

Esta unidade funciona com um adaptador de CA fornecido, adaptador de carro com conjunto de baterias recarregáveis.

- Verifique se a voltagem de entrada do adaptador de CA é igual à voltagem do local. Caso contrário, o adaptador de CA a unidade poderá ser danificado.
- Não toque no adaptador de CA com as mãos úmidas para evitar choques.
- Do encostar no adaptador de CA (carregador), verifique se a voltagem de entrada do adaptador é idêntica à do carro.
- Desconecte o adaptador de CA da tomada ou remova o conjunto de baterias quando não for utilizar a unidade por longos períodos.
- Segure o plugue para desconectar o adaptador de CA. Não puxe o cabo de alimentação.

**Segurança e manutenção**

- Não desmonte a unidade, as partes laser são perigosas para os olhos. Qualquer conserto deverá ser feito por técnicos qualificados.
- Em caso de deterioramento de líquidos ou queda do objecto no interior da unidade, desconecte o adaptador de CA para cortar a alimentação.
- Não exponha a unidade a umidade ou submetá-la a impactos fortes que possam causar mau funcionamento.
- Segurança da audição: Escute a um volume moderado. Utilize os auscultadores num volume médio alto para definir a sua audição.
- Importante para modelos com fones de ouvido incluídos: A Philips garante política máxima de sem de seus aparelhos de áudio apenas mediante utilização dos fones de ouvido originais fornecidos, conforme determinado pelos órgãos reguladores relevantes. Caso seja necessário substituí-los, recomendamos entrar em contacto com o revendedor para solicitar um modelo idêntico ao fornecido originalmente pela Philips.
- Segurança no trânsito: Não utilize o aparelho enquanto estiver dirigindo um veículo ou andando de bicicleta, pois você poderá causar um acidente.
- Não exponha a calor excessivo causado por equipamento de aquecimento ou por exposição directa ao sol.
- Este produto não é à prova de água. Não deixe cair o produto ou permita que caia sobre o produto. O aparelho pode sofrer sérios danos caso um líquido entre em contacto com a água.
- Não utilize nenhuma agente de limpeza que contenham álcool, amoníaco, benzina ou qualquer outra vez que estas podem causar a unidade.
- Não toque na lente!

**CD com ficheiros JPEG**

Podem também visualizar fotografias JPEG neste leitor.

**Nota: Quando o aparelho estiver em uso por longo tempo, a superfície ficará aquecida. Isso é normal.**

**FUNÇÃO DE ARRANQUE IMEDIATO**

**Função básica de reprodução**

- Insira o disco DVD
- Faga deslascar o interruptor OPEN (Abrir) para abrir o compartimento do disco.
- Insira o disco com o lado impresso para cima.
- Feche o compartimento do disco.

**Ligar / Reproduzir / Pausa / ►/◄**

- Prima ►/◄ para ligar e iniciar a reprodução.
- Durante a reprodução, prima ►/◄ para colocar a reprodução do DVD em pausa.
- Podem retomar a reprodução, premindo novamente ►/◄.

**Procura para trás e para a frente (◀/▶)**

- Prima uma vez, durante breves segundos, ◀/▶ ou várias vezes para seleccionar a faixa que pretende.
- Mantenha ◀/▶ premido para uma procura rápida, 2X, 4X, 8X, etc.
- Prima ►/◄ para retomar a reprodução normal.

**MENU DVD**

- Para consultar o conteúdo de raiz dos discos DVD-Video, prima, durante breves segundos, **MENU**.
- Para consultar o sub-conteúdo dos discos DVD-Video, prima e mantenha premido **MENU**.
- O menu DVD contém inúmeras definições e opções que lhe permitem fazer diferentes seleções, tais como idiomas, capítulos, legendas, idioma falado, etc.
- Utilize as teclas ◀/▶, ▲/▼ para realçar e prima ►/◄ para confirmar a selecção.

**OPERAÇÕES DO OSD**

**Rotat (Rodar) (Disco JPEG)**

Rodar o ângulo de visualização da imagem

- Prima repetidamente a tecla **OSD** e seleccione ROTATE (Rodar).
- Utilize ▲/▼ para rodar a imagem 90 no sentido dos ponteiros do relógio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Prima ►/◄ para sair da rotação e continuar a reprodução.
- ou prima **OSD** para aceder a outras funções, tais como Play Mode (Modo de reprodução), Zoom a Program (Programa).

**OPERAÇÕES DO OSD**

**OSD-TOIMINNOT**

- Kun painat toiston aikana **OSD**, ohjaustoiminnot tulevat näyttöön.
- Kun painat **OSD** uudelleen, seuraava ohjaustoiminto tulee näyttöön. Poistut **OSD**-asetuksista, kun olet käynnissä toiston näytöllä.
- Voit säätää OSD-toiminnon valitsemalla ▲/▼ -näppäimellä ja vahvistaa valinnan ►/◄ -näppäimellä.
- Toiminnon vaihtelehet levin sisällön mukana. Ohjaustoiminnot:

**Ajan näytö (DVD/VCD/SVCD/CD/MP3/WMA-levy)**

- Kytke aikapainot KÄYTTÖÖN / POIS KÄYTTÖSTÄ.
- Kun aikapainot KÄYTTÖÖN, toisto-tilassa, näet, joko joku muu toistotoiminto näytöllä.

**Tekstitys (DVD-elokuva)**

- Valitse SUBTITLE painamalla **OSD**-näppäintä.
- Kun olet SUBTITLE-asetuksessa, valitse haluamasi tekstityskieli painamalla ▲/▼ -näppäintä.

**Kamerakulma (DVD-elokuva)**

- Valitse KAMERAKULMA painamalla **OSD**-näppäintä.
- Voit valita eri kulman painamalla ▲/▼ -näppäintä.

**Este aparelho está de acordo com as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia relativamente a interferências de rádio.**

**Suomi TOIMINNAN YLEISKUVAUS**

**Päälaiteen painikkeet (ks kuva 1)**

- SETUP / RETURN (ASETUKSET/PALUU)** ..... Siirtyy SETUP-valikkoon (ASETUKSET). Toimii kuin painokäyttöinen PBC-levy.
- ..... Pysäyttää toiston painamalla kerralla. Kytkee laitteesta virto pois painamalla kahdesti.

**Navigation keys**

- /◄ ..... Toistojen / tauko / OK / virran kytkentä
- ◀/▶ ..... Kohdistus vasemmalle / oikealle, edellinen / seuraava levy/alas tai yläosa äänenvoimakkuuden nosto/lasku toiston aikana
- ◀/▶ ..... Kohdistus vasemmalle / oikealle, edellinen / seuraava levy/alas tai yläosa äänenvoimakkuuden nosto/lasku toiston aikana

**Merkivalo**

- Punainen latauksen merkivalo tarkoittaa, että akku lataus on käynnissä ja vihreä sitä, että akku on ladattu.

**OSD**

- Syötä kuvurunonäytön toisto-ohjaimen asetus DVD-levyn valikko tulee näyttöön

**MENU (VALIKKO)**

- Kulkoileilla tapahtuva kuntelelu

**AKU LATAUS**

- AKU LATAUS TV-intä

**Ladataan akkukysäkkä**

- Akkukysäkkä poistetaan painamalla tästä

**Teline**

- Pysäytä levy katselua varten vetämällä telin alais.

**OPEN (AVAA)**

- Avaa leveyspainon, josta levy voidaan asettaa tilaan, jossa levy ei ole käytössä.

**HOLD**

- Lukitse painikkeet ja avaa niiden lukituksen.

**DC IN 5V**

- Verkkovirtaläht

**Levjen käsittely**

- Älä kiinnit levien paperia tai teippiä.
- Suojaa levy suoralta auringonvalolta ja lämmönlähteiltä.
- Säilytä levy levykotelossa, kun se ei ole käytössä.
- Puhdista levy pyyhkimällä sitä pehmeällä, nukkaamattomalla kankaalla keskistä ulospäin suuntautuvaa vedin.

**Nestekidenäytön käyttö**

Nestekidenäytön valmistukseen käytetään erittäin tarkkaa tekniikkaa. Saatut siiltä nähdä pieniä tumia ja/tai kirkkaita pisteitä (punainen, sininen, vihreä) säännöllisesti nestekidenäytössä. Tämä on seurausta valmistusprosessista, eikä merkitse sitä, että tuote olisi viallinen.

**Ympäristöä koskevia tietoja**

Kaikki tarpeetot pakkausmateriaali on jätetty pois. Pakkaus voidaan erottaa helposti materiaaleiksi: paperi, polystyreeni, PE ja muovi. Laitteesta sisältä materiaaleja, jotka voidaan kierrättää, jos niiden hajoitus annetaan tähän tehtävään enukstoinen yhtön suoritettavana. Noudateta paikallisia pakkausmateriaalin, tyhjen partiojen ja käytöstä poistettujen laitteiden hävitystä koskevia säännöksiä.

**Tekijänoikeustiedot**

Kaikki mainitut kaupalliset nimet ovat vastaavien valmistajien palvelus, tuote tai rekisteröityjä. Internet- ja CD / VCD - DVD -tallenteiden luovun kopiointi ja jakelu voi olla tekijänoikeuslain ja kansainvälisten sopimusten vastaista.

**PIKAOPS**

- Äänenvoimakkuuden säädin (▲ / ▼)
- Nosta tai laske äänenvoimakkuutta toiston aikana painamalla ▲ / ▼ tai pitämällä sitä painettuna.
- Pysäytys / virran katkaisu (■)
- Pysäytä toisto painamalla ■ toiston aikana.
- Pitämällä ■ painettuna laitteen virta kytkeytyy pois.

**OSD-TOIMINNOT**

- Kun painat toiston aikana **OSD**, ohjaustoiminnot tulevat näyttöön.
- Kun painat **OSD** uudelleen, seuraava ohjaustoiminto tulee näyttöön. Poistut **OSD**-asetuksista, kun olet käynnissä toiston näytöllä.
- Voit säätää OSD-toiminnon valitsemalla ▲/▼ -näppäimellä ja vahvistaa valinnan ►/◄ -näppäimellä.
- Toiminnon vaihtelehet levin sisällön mukana. Ohjaustoiminnot:

**Ajan näytö (DVD/VCD/SVCD/CD/MP3/WMA-levy)**

- Kytke aikapainot KÄYTTÖÖN / POIS KÄYTTÖSTÄ.
- Kun aikapainot KÄYTTÖÖN, toisto-tilassa, näet, joko joku muu toistotoiminto näytöllä.

**Tekstitys (DVD-elokuva)**

- Valitse SUBTITLE painamalla **OSD**-näppäintä.
- Kun olet SUBTITLE-asetuksessa, valitse haluamasi tekstityskieli painamalla ▲/▼ -näppäintä.

**Kamerakulma (DVD-elokuva)**

- Valitse KAMERAKULMA painamalla **OSD**-näppäintä.
- Voit valita eri kulman painamalla ▲/▼ -näppäintä.

**OSD-TOIMINNOT**

**Zoomaus (JPEG-levy)**

Zoomaa kuvaa

- Valitse ZOOM painamalla **OSD**-näppäintä.
- Valitse kuva Zoom-tilassa painamalla ▲/▼ -näppäintä.
- Siirrä kuvaa painamalla ◀/▶, ▲/▼ ja ►/◄ -näppäimillä.
- Voit lopettaa zoomauksen ja jatkaa toistoa painamalla ►/◄ -näppäintä.
- Voit myös siirtyä toiseen toimintoon, kuten toisto, zoomaus ja ohjelmointi, painamalla **OSD**-näppäintä.

**Syötö numero**

- Syötä raidan numero PBC VCD -toiston varten.
- Syötä toistettavan nimen numero sisällysluettelossa ▲/▼ -näppäimellä.
- Voit siirtää luettelossa edelliselle ja seuraavalle sivulle ◀/▶ -näppäimillä.
- Voit toistaa valinnan painamalla ►/◄ -näppäintä.
- Voit palata sisällysluetteloon toiston aikana painamalla **SETUP/RETURN**-näppäintä ja pitämällä sitä painettuna.

**JOHDANTO**

**Digitaalinen video**

DVD-videossa käytetään uusinta MPEG2-tiedonpakkaustekniikkaa, jonka avulla korkealaatuinen elokuva voidaan tallentaa yhdeksi 5 tuuman levyllä. DVD:n videovalikon perustana ovat digitaalisen videon pakkaus- ja dekoodausmenetelmät, jotka siirtävät videon 9,8 megabitin sekunnissa. Tämä on monivaiheinen prosessi, joka toimittaa alkuperäisen laatuista.

**Kannettava DVD-soitin**

Kannettava DVD-soitin toistaa yleismaailmallisen DVD-video-standardin mukaiset digitaaliset videot. Laitteen avulla voit nauttia korkealaatuisesta elokuvasta.

**DVD-Video**

DVD-videon levyn ominaisuus kuuluu myös ääniraidan, tekstityskielien ja kamerakulman valittamahallitukseen (tämäkin levy ominaisuus kuuluu DVD-Video-standardiin).

**Liisäki käyttövalvontajärjestelmän avulla on mahdollista määrittää, millä levyillä lapsesi voivat katsoa. Laitetta on erittäin helppo käyttää sääntöjen avulla.**

**Laitteen purkamisen pakkauksesta**

Tarkista ensin, että pakkaussessa on seuraava sisältö:

- Kannettava DVD-soitin
- Kuulokkeet (AY3806)
- Kuljetuspussi
- Käyttöohje
- Autosovitin (AY4114)
- AV-kaapeli

**VALMISTELU**

**DVD-soittimen akun lataaminen**

- Asenna akkukysäkkä. Kytke akkukysäkkä DVD-soittimen takaosaan.
- Liitä verkkolaite.

- Punainen merkivalo palaa: Laitteen akku ladataan.
- Vihreä merkivalo palaa: Laitteen akku on ladattu.
- Ensimmäisellä latauskerralla akku latautuu täysillä tunnissa.

**VINKKI**

- Välttääksesi soittimen vaurioitumista, kytke sen virta pois päältä ennen kuin kytkeät soittimen television tai vahvistimeen.
- Älä unohda, että akku latautuu vain, kun soitin on kytketty päälle.
- Kun näytössä on tyhjän tilan ilmaiseva kuva, akku on ladattuna.
- Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisesti.
- Paristojen väärä käyttö voi aiheuttaa elektrilytöityä ja sytyttää paristokoteloita tai saada aikaan paristojen halleamisen. Poista paristot, jos laitteita ei tulla käytettämään pitkään aikaan.

**LIISÄTOIMINNOT**

**Asetukset**

Voit parantaa toiston laatua hienosäätämällä asetuksia SETUP-menussa.

- Paina **SETUP**. Näytönn tulee asetusluettelo.
- Korosta valittu painamalla ▲/▼.
- Syötä valittujen asetusten painamalla ►/◄.
- Kun kohdistus on asetusten luettelossa, vahvista asetus painamalla ►/◄.

**Yleiset asetukset**

OSD Language Aseta OSD-kielenasetus (Kielenasetus)

Screen Saver (Näytönsäästäjä) Aseta näyttönsäästäjän käyttöön / pois käytöstä

Brightness Aseta kirkkautta

Color (Väri) Aseta kuvan väriväriä

**Ääniasetukset**

Equalizer Setup (Taajuuskorjaimen asetukset) Aseta musiikin taajuuskorjaimen asetukset

Dolby-asetus valitse dolby-äänivaihtelut

Key Beep (Näppäin) Kytke näppäinääntä käyttöön / pois käytöstä

**Omat asetukset**

PBC disc Kytke toistonohjaus (PBC-levy) käyttöön / pois käytöstä

Parental (Käyttövalvonta) Aseta käyttövalvonta-asetukset

Password Muuta salasanaa (Salainen)

DEFAULT Palauta tehdasasetukset

**Exit (Poistu)**



